

## **IFLA GLOSSARY**

(Hans-J. Schubert)

<b>abstain (from voting)</b>	<b>sich (der Stimme) enthalten</b>
<b>abstention</b>	<b>(Stimm)enthaltung</b>
<b>academic library</b>	<b>Hochschulbibliothek</b>
<b>acquisition(s)</b>	<b>Erwerbung</b>
<b>ad hoc</b>	<b>ad hoc</b>
<b>adjourn (a meeting)</b>	<b>1. vertagen; 2. unterbrechen (Sitzung); 3. beenden</b>
<b>adjournment</b>	<b>Vertagung</b>
<b>administrative body</b>	<b>Behörde</b>
<b>administrative library</b>	<b>Behördenbibliothek</b>
<b>admission</b>	<b>1. Zutritt, Zugang, Eintritt; 2. Zulassung, Aufnahme</b>
<b>admittance</b>	<b>1. Zutritt, Einlass; 2. Zulassung, Aufnahme</b>
<b>Advancement of Librarianship Programme (ALP)</b>	<b>Programm zur Förderung des Bibliothekswesens</b>
<b>advisory capacity</b>	<b>beratende Funktion</b>
<b>advisory committee</b>	<b>beratender Ausschuss, beratendes Gremium</b>
<b>advisory group</b>	<b>beratende Gruppe</b>
<b>advocate n.</b>	<b>1. Verfechter, Befürworter; 2. Rechtsanwalt</b>
<b>advocate v.</b>	<b>eintreten für, befürworten</b>
<b>affiliate n.</b>	<b>assoziiertes Mitglied</b>
<b>affiliation</b>	<b>1. Assoziierung; 2. Angliederung</b>
<b>affirmative vote</b>	<b>Ja-Stimme</b>
<b>agenda</b>	<b>Tagesordnung</b>
<b>amend (law, rule, text)</b>	<b>ändern, ergänzen</b>

<b>amendment (law, text)</b>	<b>Änderung, Zusatz</b>
<b>annual conference</b>	<b>Jahreskonferenz</b>
<b>appeals panel</b>	<b>Berufungsausschuss</b>
<b>article</b>	<b>1. Artikel, Beitrag; 2. Artikel [Verfassung]; Paragraph [Vertrag]</b>
<b>art library</b>	<b>Kunstabibliothek</b>
<b>association member</b>	<b>Verbandsmitglied</b>
<b>attendance</b>	<b>Anwesenheit, Beteiligung (Sitzung), Teilnahme (Sitzung)</b>
<b>attendance list</b>	<b>Anwesenheitsliste</b>
<b>attendance record</b>	<b>Anwesenheitsliste</b>
<b>audiovisual media</b>	<b>AV-Medien</b>
<b>authorize</b>	<b>1. ermächtigen, berechtigen, autorisieren; 2. genehmigen</b>
<b>ballot</b>	<b>Abstimmung, (geheime) Wahl</b>
<b>ballot paper</b>	<b>Stimmzettel, Wahlzettel</b>
<b>best practice</b>	<b>vorbildliches Verfahren</b>
<b>bibliographic control</b>	<b>bibliographische Kontrolle</b>
<b>bibliography</b>	<b>Bibliographie</b>
<b>business card</b>	<b>Visitenkarte</b>
<b>business meeting</b>	<b>Arbeitssitzung</b>
<b>call for papers</b>	<b>Call for Papers, Aufruf zur Einreichung von Referaten</b>
<b>cancel (a meeting)</b>	<b>1. absagen [Sitzung], stornieren; 2. zurücknehmen, rückgängig machen</b>

<b>candidate</b>	<b>Kandidat</b>
<b>carry (a decision, motion)</b>	<b>annehmen (Antrag, Entscheidung)</b>
<b>cast (a vote)</b>	<b>(Stimme) abgeben</b>
<b>caucus</b>	<b>Sitzung der Konferenzteilnehmer eines Landes</b>
<b>chair (person)</b>	<b>Vorsitzende(r)</b>
<b>chair n.</b>	<b>1. Vorsitz; 2. Lehrstuhl</b>
<b>- be in the chair</b>	<b>Vorsitz führen</b>
<b>- take the chair</b>	<b>Vorsitz übernehmen</b>
<b>classification</b>	<b>Klassifikation</b>
<b>clearinghouse</b>	<b>Clearingstelle</b>
<b>CLM (Copyright and other legal matters)</b>	<b>Urheberrecht und andere juristische Fragen</b>
<b>close vote</b>	<b>Kampfabstimmung</b>
<b>closing session</b>	<b>Schlussitzung, Schlussveranstaltung</b>
<b>closing speech</b>	<b>Schlusswort</b>
<b>co-opt</b>	<b>selbst (hinzu) wählen, kooptieren</b>
<b>co-option</b>	<b>Kooptation</b>
<b>collection development</b>	<b>Bestandsentwicklung</b>
<b>collections and services</b>	<b>Sammlungen und Dienstleistungen</b>
<b>committee</b>	<b>Ausschuss, Komitee</b>
<b>Committee on Free Access to Information and Freedom of Expression (FAIFE)</b>	<b>Ausschuss für freien Zugang zur Information und Meinungsfreiheit</b>
<b>Committee on Copyright and other Legal Matters (CLM)</b>	<b>Ausschuss für Urheberrecht und andere juristische Fragen</b>

<b>conference file</b>	<b>Tagungsmappe</b>
<b>conference paper</b>	<b>Tagungsvortrag, Tagungsbeitrag</b>
<b>conference proceedings</b>	<b>Tagungsberichte, Konferenzberichte</b>
<b>conference room</b>	<b>Sitzungssaal</b>
<b>Conference of Directors of National Libraries (CDNL)</b>	<b>Konferenz der Direktoren von Nationalbibliotheken</b>
<b>consecutive interpretation</b>	<b>Konsekutivdolmetschen</b>
<b>consecutive term (of office)</b>	<b>(aufeinander) folgende Amtszeit</b>
<b>conservation</b>	<b>Konservierung</b>
<b>consultation</b>	<b>1. Beratung, Besprechung; 2. Absprache</b>
<b>consultative status</b>	<b>beratende Stellung</b>
<b>continuing professional education (development)</b>	<b>berufliche (fachliche) Weiterbildung, berufliche (fachliche) Fortbildung</b>
<b>continuing resource</b>	<b>Fortsetzungswerk</b>
<b>convene</b>	<b>1. einberufen, zusammenrufen; 2. sich versammeln, zusammentreten</b>
<b>convenor/convener</b>	<b>vorläufiger Vorsitzender, vorläufiger Leiter</b>
<b>convening notice</b>	<b>Einberufung(smitteilung), Einladung(sschreiben)</b>
<b>coordinating board</b>	<b>Koordinierungsausschuss</b>
<b>coordinator of professional activities</b>	<b>Fachkoordinator</b>
<b>copyright</b>	<b>Urheberrecht</b>
<b>core ...</b>	<b>Kern-, Haupt-, Zentral-</b>
<b>core activity</b>	<b>Kernaktivität, Hauptaktivität</b>
<b>core programme</b>	<b>Kernprogramm</b>

<b>corporate library</b>	<b>Firmenbibliothek</b>
<b>Corporate Partner Scheme</b>	<b>Partnerschaftsprogramm für Unternehmen</b>
<b>corresponding member</b>	<b>korrespondierendes Mitglied</b>
<b>council</b>	<b>Rat</b>
<b>council meeting</b>	<b>Ratsversammlung</b>
<b>Council on Library and Information Resources (CLIR)</b>	<b>Rat für Bibliotheks- und Informationsressourcen</b>
<b>DANIDA (Danish International Development Assistance)</b>	<b>DANIDA (Dänische Internationale Entwicklungshilfe)</b>
<b>deadline</b>	<b>(letzter) Termin, Frist</b>
<b>delegate n.</b>	<b>Delegierter, Vertreter</b>
<b>deputy</b>	<b>1. Stellvertreter (in); 2. Delegierter [einer Deputation]</b>
<b>directory</b>	<b>Adressbuch, Verzeichnis</b>
<b>discussion</b>	<b>Diskussion, Aussprache</b>
<b>discussion group</b>	<b>Gesprächskreis</b>
<b>discussion paper</b>	<b>Beratungsunterlage, Diskussionsunterlage</b>
<b>dissenting opinion</b>	<b>abweichende Meinung</b>
<b>division</b>	<b>Abteilung</b>
<b>document delivery</b>	<b>Dokumentlieferung</b>
<b>draft n.</b>	<b>Entwurf</b>
<b>draft v.</b>	<b>entwerfen, abfassen</b>
<b>dues n.</b>	<b>(Mitglieds)beitrag; Gebühr</b>
<b>earphone</b>	<b>Kopfhörer</b>

<b>editor</b>	<b>Herausgeber</b>
<b>editorial committee</b>	<b>Herausgeberausschuss, Herausbergergremium, Redaktions- ausschuss</b>
<b>e-learning</b>	<b>elektronisches Lernen</b>
<b>elect adj. (e.g. president elect)</b>	<b>designiert, künftig</b>
<b>elect v.</b>	<b>wählen</b>
<b>eligible</b>	<b>1. wählbar; 2. (teilnahme)berechtigt, aufnahmeberechtigt</b>
<b>endowed fund</b>	<b>Stiftungsfond</b>
<b>entitle</b>	<b>berechtigen, Anspruch einräumen</b>
<b>entitled to vote</b>	<b>wahlberechtigt</b>
<b>equal voting</b>	<b>Stimmengleichheit</b>
<b>ex officio member</b>	<b>Mitglied von Amts wegen</b>
<b>exclusion</b>	<b>Ausschluss</b>
<b>executive board</b>	<b>Vorstand; Präsidium</b>
<b>executive committee</b>	<b>Lenkungsausschuss, geschäftsführender Ausschuss</b>
<b>executive officer</b>	<b>hauptamtliche(r) Mitarbeiter(in) des Vorstands</b>
<b>expenditure</b>	<b>Ausgaben, Aufwand</b>
<b>expire</b>	<b>ablaufen (Frist), ungültig werden</b>
<b>FAIIFE</b>	<b>FAIIFE; Ausschuss für freien Zugang zur Information und Meinungsfreiheit</b>
<b>fair use</b>	<b>freie Benutzung</b>
<b>fellow</b>	<b>1. Mitglied [Verein]; 2. Stipendiat; 3. Fellow</b>

**fellowship**

**financial officer**

**financial year**

**floor**

- have the floor

- question from the floor

- the floor is yours

**focal point**

**forthcoming**

**freedom of expression**

**fund n.**

**fund v.**

**funds**

**general assembly**

**general conference**

**general research library**

**governing board**

**governing body**

**government information**

**government library**

**grant n.**

**[Universität]**

**Stipendium**

**Finanzverwalter**

**Geschäftsjahr**

**1. (Fuß)boden; 2. Plenar-, Sitzungssaal**

**das Wort haben**

**Frage aus dem Publikum/der Zuhörerschaft**

**Sie haben das Wort**

**Zentralstelle, zentrale Stelle, "Brennpunkt"**

**bevorstehend**

**Meinungsfreiheit**

**Fonds**

**finanzieren, bezahlen**

**Mittel, Gelder**

**Generalversammlung**

**Generalkonferenz**

**allgemeine wissenschaftliche Bibliothek**

**Vorstand**

**leitendes Gremium**

**staatliche Information, Information staatlicher**

**Stellen**

**Behördenbibliothek, Ministerialbibliothek**

**1. Stipendium; 2. Subvention**

<b>grant v.</b>	<b>gewähren, zugestehen, erteilen</b>
<b>guest lecture</b>	<b>Gastvortrag, Gastvorlesung</b>
<b>guideline</b>	<b>Richtlinie, Leitlinie, Leitfaden</b>
<b>guide n.</b>	<b>1. Führer [Person]; 2. Leitfaden, Leitlinie, Anleitung, Handbuch, Führer</b>
<b>headphones</b>	<b>Kopfhörer</b>
<b>headquarters</b>	<b>Zentrale, Generalsekretariat</b>
<b>headset</b>	<b>Kopfhörer</b>
<b>hearing</b>	<b>1. Anhörung, 2. Verhandlung [jur.]</b>
<b>hold office</b>	<b>amtieren, ein Amt innehaben, ein Amt bekleiden</b>
<b>honorary fellow</b>	<b>Ehrenmitglied</b>
<b>honorary member</b>	<b>Ehrenmitglied</b>
<b>host institution</b>	<b>gastgebende Einrichtung</b>
<b>IFLA-CDNL Alliance for Bibliographic Standards (ICABS)</b>	<b>IFLA-CDNL-Allianz für bibliographische Standards</b>
<b>IFLA Council</b>	<b>IFLA-Rat</b>
<b>IFLA Headquarters</b>	<b>IFLA-Generalsekretariat, IFLA-Zentrale</b>
<b>inaugural speech</b>	<b>Antrittsrede, Eröffnungsrede, Eröffnungsansprache</b>
<b>incoming</b>	<b>nachfolgend, neu [Funktionsträger]</b>
<b>indexing</b>	<b>Indexierung, verbale Sacherschließung</b>
<b>information coordinator</b>	<b>Informationskoordinator</b>
<b>information literacy</b>	<b>Informationskompetenz</b>
<b>information profession</b>	<b>(die) Informationsberufe</b>
<b>information professional</b>	<b>Informationsspezialist, Informationsfachmann</b>

<b>information service</b>	<b>Informationsdienst</b>
<b>institutional member</b>	<b>institutionelles Mitglied, Körperschaft als Mitglied</b>
<b>intellectual freedom</b>	<b>geistige Freiheit</b>
<b>intellectual property</b>	<b>geistiges Eigentum</b>
<b>INTAMEL (International Association of Metropolitan City Libraries)</b>	<b>Internationaler Verband der Großstadtbibliotheken</b>
<b>interim report</b>	<b>Zwischenbericht</b>
<b>interlending</b>	<b>Fernleihe, auswärtiger Leihverkehr</b>
<b>International Association of Technological University Libraries (IATUL)</b>	<b>Internationale Vereinigung der Bibliotheken Technischer Universitäten</b>
<b>International Board on Books for Young People (IBBY)</b>	<b>Internationales Kuratorium für das Jugendbuch</b>
<b>International Council on Monuments and Sites (ICOMOS)</b>	<b>Internationaler Denkmalrat</b>
<b>International Council of Museums (ICOM)</b>	<b>Internationaler Museumsrat</b>
<b>International Council on Archives (ICA)</b>	<b>Internationaler Archivrat</b>
<b>International Council of Scientific Unions (ICSU)</b>	<b>Internationaler Rat Wissenschaftlicher Vereinigungen</b>
<b>International Council on Monuments and Sites</b>	<b>Internationaler Rat für Denkmäler und Schutzgebiete</b>
<b>International Federation for Information Processing (IFIP)</b>	<b>Internationale Föderation für Datenverarbeitung</b>
<b>International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA)</b>	<b>Internationaler Verband der Bibliothekarischen Vereine und Institutionen</b>
<b>International Federation for Information and Documentation (FID)</b>	<b>Internationaler Verband für Information und Dokumentation</b>
<b>International Organization for Standardization (ISO)</b>	<b>Internationale Organisation für Normung</b>

**International Publishers Association (IPA)**

**International Reading Association (IRA)**

**International Standard Bibliographic Description (ISBD)**

**ISSN International Centre, International Serials Data System**

**item**

**Joint IFLA/ICA Committee on Preservation in Africa (JICPA)**

**keynote speech**

**knowledge management**

**law library**

**liaison officer**

**librarian**

**librarianship**

**library activity**

**library association**

**library building**

**library community**

**library equipment**

**library for the blind**

**library for children and young adults**

**Internationale Verleger-Union**

**Internationale Vereinigung für Lesekunst**

**Internationale Standardisierte Bibliographische  
Beschreibung**

**Internationales ISSN Zentrum**

**1. (Tagesordnungs)punkt; 2. Vorlage [Katalog]; 3.  
Stück, Gegenstand, Ding**

**Gemeinsamer Ausschuss von IFLA und ICA zur  
Bestandserhaltung in Afrika**

**Hauptreferat, Hauptrede, programmatische Rede**

**Wissensmanagement**

**juristische Bibliothek**

**Verbindungsperson**

**1. Bibliothekar; 2. Bibliotheksdirektor,**

**Bibliothekleiter**

**Bibliothekswesen**

**bibliothekarische Tätigkeit**

**Bibliotheksverband**

**Bibliotheksbau, Bibliotheksgebäude**

**Bibliothekswesen, die Bibliotheken**

**Bibliotheksausstattung, Bibliothekseinrichtung**

**Blindenbibliothek**

**Kinder- und Jugendbibliothek**

<b>library history</b>	<b>Bibliotheksgeschichte</b>
<b>library journal</b>	<b>Bibliothekszeitschrift</b>
<b>library profession</b>	<b>bibliothekarischer Berufsstand</b>
<b>library research</b>	<b>Bibliotheksforschung</b>
<b>library services to multicultural populations</b>	<b>Bibliotheksdienste für multikulturelle Bevölkerungsgruppen</b>
<b>library service</b>	<b>bibliothekarische Dienstleistung</b>
<b>library serving the general public</b>	<b>Bibliothek für die breite Öffentlichkeit</b>
<b>library serving disadvantaged persons</b>	<b>Bibliothek für benachteiligte Personen</b>
<b>library theory</b>	<b>Bibliothekstheorie</b>
<b>literacy</b>	<b>Alphabetisierung, Lese- und Schreibfähigkeit, Lese- und Schreibkompetenz</b>
<b>maiden speech</b>	<b>Antrittsrede, Jungferrede</b>
<b>management and technology</b>	<b>Management und Technik</b>
<b>mandatory</b>	<b>obligatorisch</b>
<b>manuscript</b>	<b>Handschrift; Manuskript</b>
<b>map library</b>	<b>Kartenbibliothek</b>
<b>Medium-Term Programme (MTP)</b>	<b>Mittelfristiges Programm</b>
<b>meeting</b>	<b>Sitzung, Versammlung, Tagung, Treffen</b>
<b>membership certificate</b>	<b>Mitgliedsausweis, Mitgliedsbescheinigung</b>
<b>metropolitan library</b>	<b>Großstadtbibliothek</b>
<b>minutes</b>	<b>Sitzungsbericht, Protokoll</b>
<b>mobile library</b>	<b>Fahrbibliothek, mobile Bibliothek</b>

<b>motion n.</b>	<b>1. Antrag; 2. Bewegung</b>
<b>multimedia</b>	<b>Multimedia</b>
<b>national centre for library services</b>	<b>nationales Zentrum für Bibliotheksdienste</b>
<b>national library</b>	<b>Nationalbibliothek</b>
<b>negative vote</b>	<b>Nein-Stimme</b>
<b>newcomer</b>	<b>Neuling</b>
<b>new professional</b>	<b>Berufsanfänger</b>
<b>newsletter</b>	<b>Mitteilungsblatt, Rundbrief, Newsletter</b>
<b>newspaper</b>	<b>Zeitung</b>
<b>nomination</b>	<b>1. Nominierung; 2. Ernennung, Bestellung</b>
<b>nominee</b>	<b>Kandidat</b>
<b>non-governmental organization</b>	<b>nichtstaatliche Organisation, Nichtregierungsorganisation</b>
<b>non-profit organization</b>	<b>gemeinnützige Organisation</b>
<b>objection</b>	<b>1. Bedenken, Einwand; 2. Widerspruch, Abneigung</b>
<b>observer</b>	<b>Beobachter</b>
<b>office</b>	<b>1. Büro, Geschäftsstelle; 2. Amt [Position]</b>
<b>Office for International Lending (OIL)</b>	<b>Büro für den Internationalen Leihverkehr</b>
<b>officer</b>	<b>Funktionsträger, Amtsträger, (Funktionär)</b>
<b>official publication</b>	<b>amtliche Publikation, amtliche Veröffentlichung</b>
<b>open forum</b>	<b>offenes Forum</b>
<b>opening address</b>	<b>Eröffnungsrede</b>
<b>opening session</b>	<b>Eröffnungsveranstaltung, Eröffnungssitzung</b>

**organizing committee**

**original language**

**outgoing**

**panel discussion**

**paper**

**paper center**

**performance measurement**

**period under review**

**personal affiliate**

**planning committee**

**plenary session**

**policy statement**

**poster session**

**postpone**

**preconference**

**presentation**

**preservation**

**president**

**president-elect**

**professional**

**professional board**

**Organisationskomitee, Ortskomitee**

**Originalsprache**

**ausscheidend, scheidend [Funktionsträger]**

**Podiumsgespräch**

**1. Referat; 2. Zeitung; 3. Unterlagen, Papiere; 4.**

**Papier**

**Referateausgabestelle**

**Leistungsmessung**

**Berichtszeitraum**

**persönliches assoziiertes Mitglied**

**Planungsausschuss**

**Plenarsitzung, Vollversammlung, Vollsitzung**

**Grundsatzklärung**

**Poster Session**

**aufschieben, verschieben, vertagen**

**Vorkonferenz**

**1. Vorlage, Darlegung; 2. Darbietung, Präsentation;**

**3. Überreichung, Verleihung**

**(Bestands)erhaltung**

**Präsident(in)**

**designierte(r) Präsident(in)**

**1. Fachmann, Fachkraft; 2. fachlich, beruflich**

**Fachrat**

<b>professional committee</b>	<b>Fachausschuss</b>
<b>professional coordinator</b>	<b>Fachkoordinator</b>
<b>professional group</b>	<b>Fachgruppe, Fachgremium, fachl. Gruppierung</b>
<b>professional meeting</b>	<b>Fachsitzung, Fachtagung</b>
<b>professional report</b>	<b>Fachbericht</b>
<b>Programme Management Committee</b>	<b>Programmmanagementausschuss</b>
<b>prozy n.</b>	<b>1. (Handlungs)vollmacht, Bevollmächtigung; 2. Stellvertreter, Bevollmächtigter</b>
<b>- by prozy</b>	<b>durch Stellvertreter, stellvertretend</b>
<b>prozy vote</b>	<b>stellvertretend abgegebene Stimme; in Stellvertretung abgegebene Stimme</b>
<b>public library</b>	<b>Öffentliche Bibliothek</b>
<b>Publications Committee</b>	<b>Publikationsausschuss</b>
<b>Publishers' Liaison Committee</b>	<b>Verleger-Verbindungsausschuss</b>
<b>qualified member</b>	<b>berechtigtes Mitglied</b>
<b>quorum</b>	<b>Quorum, Beschlussfähigkeit</b>
<b>quotation</b>	<b>Zitat</b>
<b>rapporteur</b>	<b>Berichterstatter</b>
<b>rare book</b>	<b>seltenes Buch, Rarum</b>
<b>re-election</b>	<b>Wiederwahl, Neuwahl</b>
<b>reading</b>	<b>Lesen</b>
<b>recommend</b>	<b>empfehlen</b>
<b>recommendation</b>	<b>Empfehlung</b>

<b>reference</b>	<b>Bezugnahme</b>
<b>regional centre</b>	<b>Regionales Zentrum</b>
<b>regional office</b>	<b>Regionalbüro</b>
<b>register v.</b>	<b>1. registrieren, anmelden; 2. sich anmelden, sich einschreiben</b>
<b>registration</b>	<b>Anmeldung, Einschreibung, Registrierung</b>
<b>registration fee</b>	<b>Anmeldegebühr, Teilnahmegebühr</b>
<b>reject</b>	<b>ablehnen, zurückweisen, abweisen</b>
<b>relating to</b>	<b>betreffend, in Bezug auf</b>
<b>renewable</b>	<b>erneuerbar; verlängerbar [Amtszeit]</b>
<b>report n.</b>	<b>1. Bericht; 2. Referat</b>
<b>report of activities</b>	<b>Tätigkeitsbericht</b>
<b>representation</b>	<b>1. Vertretung; 2. Darstellung</b>
<b>representative</b>	<b>1. Vertreter, Beauftragter; 2. Abgeordneter</b>
<b>research library</b>	<b>1. Forschungsbibliothek; 2. wissenschaftliche Bibliothek</b>
<b>resignation</b>	<b>Rücktritt, Ausscheiden, Kündigung</b>
<b>resolution</b>	<b>Beschluss, Resolution</b>
<b>resource centre</b>	<b>1. Mediathek; 2. Lehrmittelzentrum</b>
<b>responsibility</b>	<b>1. Verantwortung; 2. Zuständigkeit; 3. Verpflichtung</b>
<b>ROTNAC (Round Table of National Centers for Library Services)</b>	<b>Arbeitskreis der Nationalen Zentren für Bibliotheksdienste</b>

**round table**

**rules of procedure**

**run-off vote**

**satellite meeting**

**schedule n.**

**school libraries and resource centres**

**science and technology libraries**

**second v. (motion)**

**secretariat**

**secretary**

**secretary general**

**section**

**serial(publication)**

**servicing**

**session**

**show of hands**

**simultaneous interpretation**

**social science library**

**source language**

**special interest group**

**special library**

**sponsor**

**Arbeitskreis**

**Geschäftsordnung, Verfahrensordnung**

**Stichwahl**

**Satellitenkonferenz**

**Programm, (Zeit)plan**

**Schulbibliotheken und Lehrmittelzentren**

**naturwissenschaftliche und technische**

**Bibliotheken**

**unterstützen (Antrag)**

**Sekretariat, Geschäftsstelle**

**1. Schriftführer [Verein]; 2. Minister; 3. Sekretär**

**Generalsekretär**

**Sektion**

**fortlaufendes Sammelwerk**

**amtierend, Dienst tuend**

**1. Sitzung; 2. Besprechung; 3. Studienjahr**

**Handzeichen, Handheben**

**Simultandolmetschen**

**sozialwissenschaftliche Bibliothek**

**Ausgangssprache**

**spezielle Interessengruppe**

**Spezialbibliothek**

**Förderer, Geldgeber, Sponsor**

**staff(member)**

**standing, in good standing**

**standing committee**

**standing rules**

**statutes**

**steering body**

**study tour**

**sub-committee**

**subject to**

**submit**

**summary n.**

**Swedish International Development Authority (SIDA)**

**target language**

**teller**

**term (of office)**

**terms of agreement**

**terms of contract**

**terms of reference**

**transparency**

**treasurer**

**Mitarbeiter(in)**

**ohne Beitragsrückstände**

**ständiger Ausschuss**

**Geschäftsordnung**

**Satzung, Statuten**

**Steuerungsgremium, Lenkungsausschuss**

**Studienfahrt, Informationsreise**

**Unterausschuss**

**abhängig von**

**1. vorlegen, einreichen, unterbreiten; 2. verweisen  
an, unterziehen**

**Zusammenfassung, Abriss**

**Schwedische Internationale Entwicklungsbehörde,  
SIDA**

**Zielsprache**

**1. Stimmenauszähler; 2. Kassier(er) [Bank]**

**Amtszeit**

**Modalitäten**

**Vertragsbedingungen**

**Aufgabenbereich**

**1. Transparenz, Durchsichtigkeit; 2. Folie,  
Transparent**

**Schatzmeister, Kassenverwalter, Kassenwart**

<b>unanimous</b>	<b>einstimmig, einmütig</b>
<b>UNESCO</b>	<b>UNESCO</b>
<b>UNIMARC</b>	<b>UNIMARC, Universelles MARC-Format</b>
<b>unit</b>	<b>1. Gruppierung, Abteilung, Fachgruppe; 2. Einheit</b>
<b>Universal Availability of Publications (UAP)</b>	<b>Universelle Verfügbarkeit von Publikationen</b>
<b>Universal Bibliographic Control and International MARC (UBCIM)</b>	<b>Universelle Bibliographische Kontrolle und Internationales MARC-Format</b>
<b>Universal Dataflow and Telecommunications (UDT)</b>	<b>Universeller Datenfluss und Telekommunikation</b>
<b>user education</b>	<b>Benutzerschulung</b>
<b>vacancy</b>	<b>offene, unbesetzte Stelle</b>
<b>venue</b>	<b>(Tagungs)ort, Treffpunkt</b>
<b>verbatim report</b>	<b>Wortprotokoll</b>
<b>visiting card</b>	<b>Visitenkarte</b>
<b>voluntary</b>	<b>freiwillig; ehrenamtlich</b>
<b>volunteer n.</b>	<b>Freiwillige(r), ehrenamtlicher Helfer</b>
<b>vote n.</b>	<b>1. Stimme; 2. Abstimmung; 3. Abstimmungsergebnis</b>
<b>vote v.</b>	<b>wählen</b>
<b>vote of thanks</b>	<b>Danksagung</b>
<b>voting n.</b>	<b>Abstimmung</b>
<b>voting card</b>	<b>Wahlkarte</b>
<b>voting member</b>	<b>stimmberechtigtes Mitglied</b>
<b>voting paper</b>	<b>Stimmzettel</b>

**voting right**

**women's issues**

**working document**

**working group**

**working language**

**workplace learning**

**workshop**

**World Intellectual Property Organization (WIPO)**

**World Trade Organization (WTO)**

**Wahlrecht**

**Frauenfragen**

**Arbeitsdokument**

**Arbeitsgruppe**

**Arbeitssprache**

**Ausbildung am Arbeitsplatz**

**Workshop**

**Weltorganisation für geistiges Eigentum (WIPO)**

**Welthandelsorganisation (WTO)**

**GLOSSAR.IFL - Aktueller Stand: Februar 2005**